

N° 27.

De la montagne Kin-t'ing, le lieu céleste profond Kin-t'ing tch'ong-miao; il a 300 li; il est dans la sous-préfecture de Yen, qui dépend de la préfecture de Yue. Tch'ou Po-yu et Chen Hieou-wen y eurent leur résidence.

La montagne Kin-t'ing est à 70 li à l'Est de la sous-préfecture de Tch'eng 嵯, qui dépend de la préfecture de Chao-hing 紹興, dans la province de Tchö-kiang.

Dans la même sous-préfecture de Tch'eng, mais à 45 li à l'Ouest de la ville, est l'étang Lou-yuan 鹿苑潭, au sujet duquel le *Yu ti ki cheng* 輿地紀勝 (chap. x, p. 20^{a-b}), dit: « Dans les années de sécheresse, on y jette des fiches 投簡; il se produit un son déchirant, et une pluie violente survient aussitôt. »

Le *Kouang yu ki* dit (chap. xi, p. 19^a): « La montagne Tan-tch'e 丹池山 est dans la sous-préfecture de Tch'eng; on l'appelle aussi la montagne T'ong-po 桐柏; elle est le vingt-septième (écrit par erreur « trente-septième ») lieu céleste profond des livres taoïstes. »

Ailleurs, le *Kouang yu ki* (chap. xi, p. 31^a) dit qu'on appelait autrefois Kin-t'ing tong-t'ien 金庭洞天 le lieu saint de la montagne T'ien-t'ai 天台 qui est à T'ai-tcheou fou du Tchö-kiang.

Ailleurs encore (chap. ii, p. 26^a) il place le Kin-t'ing chan 金庭山 dans la sous-préfecture de Tch'ao 巢 (dépendant de Lou-tcheou fou 廬州, province de Ngan-houei). Il ajoute que le prince Kiao 王子喬 s'éleva à l'immortalité en ce lieu. « Sur cette montagne se trouve l'ancre Kin-t'ing 金庭洞 et la source des fleurs d'abricotier 杏花泉. » — Malgré la similarité du nom, on ne peut admettre que le vingt-septième lieu céleste profond puisse être localisé ailleurs que sur le territoire de la sous-préfecture de Tch'eng, dans la province de Tchö-kiang.

Tch'ou Po-yu 褚伯玉, appellation Yuan-kiu 元璩, a vécu de 394 à 479 (cf. *Nan Ts'i chou*, chap. LIV, p. 1^{a-b}); il a passé sa vie entière retiré dans les montagnes. Le temple taoïste Kin-t'ing kouan 金庭觀, qui est à 73 li au Sud-Est de la ville sous-préfectorale de Tch'eng, fut le lieu de sa résidence; c'était alors le Kin-tchen kouan 金真觀 (cf. *Ta Ts'ing yi t'ong tche*, chap. CCXXVI, p. 10^b). — Chen Yo 沈約, appellation Hieou-wen 休文 (441-513) est un historien célèbre qui est aussi connu par ses recherches sur la phonétique (cf. Giles, *Biog. Dict.*, n° 1702).